

et ce n'est que dans des ouvrages imprimés à l'époque mongole qu'il est dit que les Ouigours employèrent cette appellation. En fait, autrefois, les Ouigours donnaient à leur propre langue le nom de langue turque. Les Ouigours commencèrent par utiliser des caractères T'ou-kiue, qu'ils gardèrent même après leur migration vers Kao-tch'ang. Avec le temps, ils en vinrent à transcrire la langue turque avec des signes qu'il convient d'appeler "caractères sogdiens nouveaux" qu'ils prirent aux tribus environnantes. Une fois habitués à ces caractères d'un emploi facile, ils abandonnèrent les caractères T'ou-kiue. Les documents de langue turque, en caractères dits ouigours, découverts en Asie Centrale et qui datent probablement de l'époque T'ang, peuvent avoir été rédigés par une autre tribu de race turque, avant la migration des Ouigours; par conséquent la dénomination de "caractères ouigours" est impropre. Il n'y aurait par contre aucun inconvénient à ce qu'on les appelle soit "caractères sogdiens postérieurs", soit "nouveaux caractères sogdiens", soit encore "caractères turcs anciens".

## 2. A PROPOS D'UNE INSCRIPTION OUIGOURE EN LANGUE SOGDIENNE.

On croyait jusqu'ici que l'inscription ouigoure de Kara Balgasun était rédigée en langue turque. Or, en 1909, F. W. K. Müller établit que si les caractères étaient bien ouigours, par contre le texte était écrit en langue sogdienne. Dans cet article, l'auteur, tout en faisant connaître la nouvelle théorie de M. Müller, remarque qu'il faut attacher une extrême importance à cette inscription, qui montre que la langue sogdienne s'est propagée vers l'est en même temps que le manichéisme.